

## DUAL USB CHARGER SUC2 A1

GB

### DUAL USB CHARGER

Operation and Safety Notes

HU

### DUAL USB TÖLTŐEGYSÉG

Kezelési és biztonsági utalások

CZ

### DUÁLNÍ USB NABÍJEČKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

### DVOJITÁ USB NABÍJAČKA

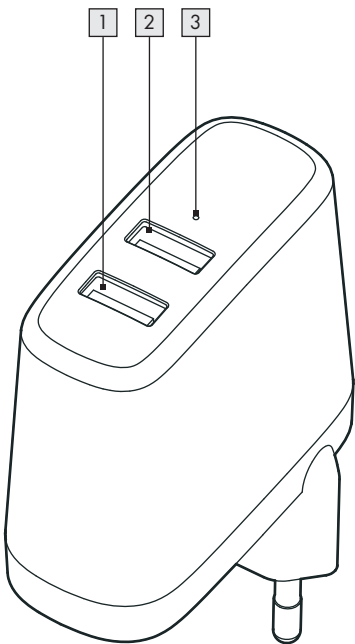
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

DE AT CH

### DUAL-USB-LADEGERÄT





Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB			
Operation and Safety Notes	Page		4
<hr/>			
HU			
Kezelési és biztonsági utalások	Oldal		12
<hr/>			
CZ			
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana		20
<hr/>			
SK			
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana		27
<hr/>			
DE/AT/CH			
Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite		35
<hr/>			



<b>List of pictograms used</b> .....	Page	5
<b>Introduction</b> .....	Page	5
Intended use .....	Page	5
Description of parts.....	Page	6
Technical data .....	Page	6
Scope of delivery .....	Page	7
<b>Safety notes</b> .....	Page	7
<b>Start-up</b> .....	Page	8
<b>Cleaning and care</b> .....	Page	8
<b>Disposal</b> .....	Page	9
<b>Warranty and service</b> .....	Page	9
Warranty .....	Page	9
Warranty claim procedure .....	Page	10
Service .....	Page	11

## List of pictograms used

	Direct current / voltage
	Alternating current / voltage
	Observe caution and safety notes!
	Technology to optimise charging time.

## DUAL USB CHARGER

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

This DUAL USB CHARGER (hereinafter called "product") can be used to supply electronic devices with power. The product has 2 USB ports with a total maximum output current of 4.8 A. When both USB ports are used at the same time, the maximum output current is 2.4 A for USB port type A 1 and 2.4 A for USB port type A 2.

The product can be used in a normal socket that provides the specifications given under "Technical data".

The product is not intended for commercial use. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose.

## ● Description of parts

1 / 2 USB port type A

3 Control lamp

## ● Technical data

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:

OWIM GmbH & Co. KG  
HRA 721742  
Stiftsbergstraße 1,  
74167 Neckarsulm,  
GERMANY

Model identifier: HG06045

Input voltage: 100-240 V~


Input AC frequency: 50/60 Hz

Output voltage: 5.0 V  $\text{---}$  (per USB port)

Output current: 2.4 A (per USB port)  
4.8 A (total)

Output power: 12.0 W (per USB port)  
24.0 W (total)

---

Average active efficiency:	85.3 %
Efficiency at low load (10 %):	80.4 %
No-load power consumption:	0.08 W
Protection class:	II / 
Operating temperature:	0 - 25 °C

---

## ● Scope of delivery

1 Dual USB charger


1 Set of operating instructions



## Safety notes

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS PRIOR TO USE! PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE!

- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

-  Suitable for indoor use only. Do not expose the product to direct sunlight or moisture.
- Only plug the product into sockets that are easily accessible, so that you can unplug it easily in case of an emergency.

## ● Start-up

**⚠ ATTENTION! RISK OF OVERHEATING!** Only connect the product to your external devices which do not require more than 4800 mA (= 4.8 A).

- Plug the product into a correctly installed socket that provides the specifications given under "Technical data". The control lamp **3** lights up white to show that the product is receiving current.
- Connect your external devices that should be charged with the product by plugging its USB plug into the USB port type A **1** or **2**.
- Disconnect your charged external device from the product after charging, by unplugging the USB plug from the USB port type A **1** or **2**.
- Unplug the product from the socket.

## ● Cleaning and Care

- Always unplug the product from the socket before cleaning!
- Use a dry, soft and lint-free cloth for cleaning and care.



## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● Warranty and service

### ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

### ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456\_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

 **Service Great Britain**





Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)



<b>Az útmutatóban előforduló piktogramok listája</b> .....	oldal	13
<b>Bevezető</b> .....	oldal	13
Alkalmazási terület.....	oldal	13
A részek leírása.....	oldal	14
Műszaki adatok .....	oldal	14
A csomag tartalma .....	oldal	15
<b>Biztonsággal kapcsolatos megjegyzések</b> .....	oldal	15
<b>Bekapcsolás</b> .....	oldal	16
<b>Tisztítás és gondozás</b> .....	oldal	17
<b>Mentesítés</b> .....	oldal	17
<b>Garancia és szerviz</b> .....	oldal	18
Garancia .....	oldal	18
Garanciális ügyek lebonyolítása....	oldal	18
Szerviz .....	oldal	19

## Az útmutatóban előforduló piktogramok listája

	Egyenáram / -feszültség
	Váltakozóáram / -feszültség
	Tartsa be az óvintézkedéseket és a biztonsággal kapcsolatos megjegyzéseket!
	Technológia a töltésidő optimalizálására.

## DUAL USB TÖLTŐEGYSÉG

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

### ● Alkalmazási terület

Az DUAL USB TÖLTŐEGYSÉG (a továbbiakban „termék”) elektronikai eszközök tápellátására szolgál. A terméken két USB-port található, amelyek maximális kimeneti áramerőssége összesen 4,8 A. Ha egyszerre mindkét USB-

portot használja, akkor az **1** USB A típusú port és a **2** USB A típusú port maximális kimeneti áramerőssége is 2,4 A.

A termék normál aljzattal használható, ha az megfelel a „Műszaki adatok” részben leírtaknak.

A termék kereskedelmi használatra nem alkalmas. A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használat miatt következnek be.

## ● A részek leírása

**1** / **2** USB A típusú port

**3** Vezérlőlámpa

## ● Műszaki adatok

A gyártó neve vagy  
védjegye,  
cégjegyzékszám  
és címe:

OWIM GmbH & Co. KG  
HRA 721742  
Stiftsbergstraße 1,  
74167 Neckarsulm,  
GERMANY

Modellazonosító: HG06045

Bemenő feszültség: 100-240 V~

Bemenő váltóáram  
frekvenciája: 50/60 Hz

Kimenő feszültség: 5,0 V ===  
(per USB-port)

Kimenő áramerősség: 2,4 A (per USB-port)  
4,8 A (összesen)

Kimenő teljesítmény: 12,0 W (per USB-port)  
24,0 W (összesen)

---

Aktív üzemmódban

mért átlagos hatásfok: 85,3 %

---

Hatásfok alacsony

(10 %-os) terhelésnél: 80,4 %

---

Üresjárás üzemmódban

mért energiafogyasztás: 0,08 W

---

Érintésvédelmi osztály: II / 

---

Működési hőmérséklet: 0 - 25 °C

---

## ● A csomag tartalma

1 Dual USB töltőegység

1 Használati útmutató



## **Biztonsággal kapcsolatos megjegyzések**

KÉRJÜK, HOGY HASZNÁLAT ELŐTT  
OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT!  
A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT TARTSA  
BIZTONSÁGOS HELYEN!

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a terméken nincs-e sérülés. Sérülés esetén ne használja a terméket.
- Ezt a terméket 8. életévüket betöltött személyek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelik őket, vagy megfelelő utasításokkal látják el őket a termék biztonságos használatát illetően, és tudatában vannak az esetleges kockázatoknak. Gyermekek nem

játszhatnak a termékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.



A készülék csak beltéri használatra megfelelő. Ne tegye ki a terméket közvetlen napfénynek vagy nedvességnek.

- A termék csatlakozóját csak könnyen elérhető aljzatba dugja, hogy egy esetleges vészhelyzet esetén könnyen ki lehessen húzni.

## ● Bekapcsolás



### **FIGYELEM! TÚLMELEGEDÉS**

**KOCKÁZATA!** A terméket csak olyan készülékekhez csatlakoztassa, amelyek legfeljebb 4800 mA (= 4,8 A) áramot igényelnek.

- A terméket egy megfelelően beszerelt aljzatba dugja, ami megfelel a „Műszaki adatok” részben szereplő adatoknak. A vezérlőlámpa **3** fehéren világít, ha a termék áramot kap.
- A töltendő külső eszközeit a termékhez úgy csatlakoztassa, hogy bedugja az USB-dugót valamelyik USB A típusú portba (**1** vagy **2**).
- Feltöltés után húzza ki a töltött külső eszközöket a termékből úgy, hogy kihúzza az USB-dugót az **1** vagy **2** USB A típusú portból.
- Húzza ki a terméket az aljzataból.



## ● Tisztítás és gondozás

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a terméket az aljzatból!
- A tisztításhoz és ápoláshoz száraz, puha és szőszmentes ruhadarabot használjon.

## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket

(a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb

hulladékkezelés érdekében. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű

ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

## ● **Garancia és szerviz**

### ● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszerekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

### ● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456\_7890) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**





Tel.: 06 80021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)



<b>Seznam použitých piktogramů</b> .....	Strana	21
<b>Úvod</b> .....	Strana	21
Zamýšlené použití .....	Strana	21
Popis součástí .....	Strana	22
Technické údaje.....	Strana	22
Obsah dodávky .....	Strana	23
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana	23
<b>Uvedení do provozu</b> .....	Strana	24
<b>Čištění a údržba</b> .....	Strana	24
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana	24
<b>Záruka a servis</b> .....	Strana	25
Záruka.....	Strana	25
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana	26
Servis .....	Strana	26

## Seznam použitých piktogramů

	Stejnoseměrný proud / stejnoseměrné napětí
	Střídavý proud / střídavé napětí
	Bud'te obezřetní a dodržujte bezpečnostní poznámky!
	Technologie pro optimalizaci délky nabíjení.

## DUÁLNÍ USB NABÍJEČKA

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● **Zamýšlené použití**

Tuto DUÁLNÍ USB NABÍJEČKA (dále pouze „nabíječka“) lze používat k napájení elektronických zařízení. Tato nabíječka je vybavena 2 USB porty s maximálním výstupním proudem 4,8 A. Při současném používání obou portů USB je maximální výstupní proud 2,4 A pro port USB typ A **1** a 2,4 A pro port USB typ A **2**.

Nabíječku lze připojit k běžné elektrické zásuvce o napětí uvedeném v části „Technické údaje“.

Tento výrobek není určen pro komerční použití. Za škody způsobené použitím k nestanovenému účelu výrobce neručí.

## ● Popis součástí

1 / 2 Port USB typ A

3 Kontrolka

## ● Technické údaje

---


Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa: OWIM GmbH & Co. KG  
HRA 721742  
Stiftsbergstraße 1,  
74167 Neckarsulm,  
GERMANY

---

Identifikační značka modelu:	HG06045
Vstupní napětí:	100-240 V~
Vstupní frekvence:	50/60 Hz
Výstupní napětí:	5,0 V $\text{===}$ (za USB port)
Výstupní proud:	2,4 A (za USB port) 4,8 A (celkem)
Výstupní výkon:	12,0 W (za USB port) 24,0 W (celkem)
Průměrná účinnost v aktivním režimu:	85,3 %
Účinnost při malém zatížení (10 %):	80,4 %
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže:	0,08 W

---

---

Třída ochrany: II / 

---

Provozní teplota: 0 - 25 °C

---

## ● **Obsah dodávky**


1 Duální USB nabíječka

1 Návod k obsluze



## **Bezpečnostní pokyny**

**PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD! UCHOVÁVEJTE TENTO NÁVOD NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ!**

- Před použitím zkontrolujte, zda výrobek není poškozen. Poškozený výrobek v žádném případě nepoužívejte.
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Zabraňte, aby si děti s tímto produktem hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
-  Vhodné pouze pro použití ve vnitřních prostorech. Nevystavujte výrobek přímému slunci ani vlhkosti.
- Tento výrobek připojujte pouze k zásuvkám, které jsou snadno dostupné, aby jej bylo možné v případě nouze snadno odpojit.

## ● Uvedení do provozu

### ⚠ **UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ**

**PŘEHŘÁTÍ!** Tento výrobek připojujte pouze k externím zařízením, která nevyžadují více než 4800 mA (= 4,8 A).

- Připojte nabíječku k řádně nainstalované elektrické zásuvce, která splňuje specifikace uvedené v části „Technické údaje“. Když kontrolka **3** svítí bíle, znamená to, že výrobek je pod proudem.
- Připojte zástrčku USB externího zařízení, které chcete touto nabíječkou nabíjet, k portu USB typ A **1** nebo **2**.
- Po dokončení nabíjení odpojte zástrčku USB nabíjeného externího zařízení od portu USB typ A **1** nebo **2** této nabíječky.
- Odpojte nabíječku z elektrické zásuvky.

## ● Čištění a údržba

- Před čištěním vždy odpojte tento výrobek ze zásuvky!
- Čistěte suchým, měkkým a netřepivým hadříkem.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím

významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.





Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo

Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

## ● Záruka a servis

### ● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení.

Záruční lhůta začíná od data zakoupení.

Uchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

 **Servis Česká republika**





Tel.: 800 600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



<b>Zoznam použitých piktogramov</b> .....	Strana	28
<b>Úvod</b> .....	Strana	28
Určené použitie .....	Strana	28
Popis jednotlivých častí .....	Strana	29
Technické údaje.....	Strana	29
Obsah dodávky .....	Strana	30
<b>Bezpečnostné poznámky</b> .....	Strana	30
<b>Spustenie</b> .....	Strana	31
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	Strana	31
<b>Likvidácia</b> .....	Strana	32
<b>Záruka a servis</b> .....	Strana	32
Záruka.....	Strana	32
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana	33
Servis .....	Strana	34

## Zoznam použitých piktogramov

	Jednosmerný prúd / napätie
	Striedavý prúd / napätie
	Dodržiavajte upozornenie a bezpečnostné poznámky!
	Technológia na optimalizáciu doby nabíjania.

# DVOJITÁ USB NABÍJAČKA

## ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● **Určené použitie**

Táto DVOJITÁ USB NABÍJAČKA (ďalej ako „výrobok“) sa môže používať na napájanie elektronických zariadení. Tento výrobok má 2 porty USB s celkovým maximálnym výstupným prúdom 4,8 A. Keď sa súčasne používajú oba porty USB, maximálny výstupný prúd je 2,4 A pre port USB typu A **1** a 2,4 A pre port USB typu A **2**.

Výrobok je možné používať v bežnej zásuvke, ktorá spĺňa technické podmienky uvedené v časti „Technické údaje“.

Výrobok nie je určený na komerčné používanie. Výrobca nebude niesť zodpovednosť za žiadne škody spôsobené akýmkoľvek iným použitím ako je určený účel.

## ● Popis jednotlivých častí

1 / 2 Port USB typu A

3 Kontrolný indikátor

## ● Technické údaje

Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Identifikačný kód modelu:	HG06045
Vstupné napätie:	100-240 V~
Frekvencia vstupného striedavého prúdu:	50/60 Hz
Výstupné napätie:	5,0 V $\overline{=}$ (za port USB)
Výstupný prúd:	2,4 A (za port USB) 4,8 A (celkom)
Výstupný výkon:	12,0 W (za port USB) 24,0 W (celkom)
Priemerná účinnosť v aktívnom režime:	85,3 %

Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %):	80,4 %
Spotreba energie v stave bez záťaže:	0,08 W
Trieda ochrany:	II / □
Prevádzková teplota:	0 - 25 °C

## ● Obsah dodávky


- 1 Dvojitá USB nabíjačka
- 1 Súprava návodu na použitie



## Bezpečnostné poznámky

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE TIETO POKYNY! TIETO POKYNY UCHOVÁVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE!

- Pred použitím skontrolujte, či nie je výrobok poškodený. Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok.
- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie ohľadom používania tohto výrobku bezpečným spôsobom a pokiaľ rozumejú rizikám spojeným s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať s týmto výrobkom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.

-  Výrobok je vhodný len na používanie vo vnútornom prostredí. Výrobok nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného svetla či vlhkosti.
- Výrobok pripájajte len k zásuvkám, ktoré sú ľahko prístupné, aby ste ho mohli ľahko odpojiť v prípade núdze.

## ● Spustenie

- ⚠ **POZOR! RIZIKO PREHRIATIA!** Výrobok pripájajte len k externým zariadeniam, ktoré nevyžadujú viac ako 4800 mA (= 4,8 A).
- Zapojte výrobok do správne nainštalovanej zásuvky, ktorá spĺňa technické podmienky uvedené v časti „Technické údaje“. Kontrolný indikátor 3 sa rozsvieti bielou farbou na zobrazenie toho, že výrobok prijíma elektrický prúd.
- Externé zariadenia, ktoré sa majú nabíjať prostredníctvom tohto výrobku, pripájajte zapojením ich zástrčky USB do portu USB typu A 1 alebo 2.
- Po nabití odpojte nabité externé zariadenie od výrobku odpojením zástrčky USB od portu USB typu A 1 alebo 2.
- Odpojte výrobok od zásuvky.

## ● Čistenie a starostlivosť

- Pred čistením vždy odpojte zariadenie od zásuvky!
- Na čistenie a starostlivosť použite suchú a mäkkú handričku, ktorá neuvolňuje vlákna.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

## ● Záruka a servis

### ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.



Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

**SK Servis Slovensko**





Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)



<b>Legende der verwendeten</b>		
<b>Piktogramme</b> .....	Seite	36
<b>Einleitung</b> .....	Seite	36
Bestimmungsgemäße		
Verwendung .....	Seite	36
Teilebeschreibung .....	Seite	37
Technische Daten .....	Seite	37
Lieferumfang .....	Seite	38
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	38
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	39
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	40
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	40
<b>Garantie und Service</b> .....	Seite	41
Garantie .....	Seite	41
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	41
Service .....	Seite	42

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung
	Wechselstrom / -spannung
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Technologie zur Optimierung der Ladezeit

# DUAL-USB-LADEGERÄT

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses DUAL-USB-LADEGERÄT (nachfolgend „Produkt“ genannt) kann zur Stromversorgung elektronischer Geräte verwendet werden. Das Produkt hat 2 USB-Ports mit einem maximalen

Ausgangsstrom von insgesamt 4,8 A. Wenn beide USB-Ports gleichzeitig verwendet werden, beträgt der maximale Ausgangsstrom 2,4 A für USB-Port Typ A **1** und 2,4 A für USB-Port Typ A **2**.

Das Produkt kann an einer normalen Steckdose angeschlossen werden, der die Angaben unter „Technische Daten“ erfüllt.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## ● **Teilebeschreibung**

**1** / **2** USB-Port Typ A

**3** Kontrollleuchte

## ● **Technische Daten**

Name oder Handelsmarke  
des Herstellers,

Handelsregisternummer

und Anschrift:

OWIM GmbH & Co. KG  
HRA 721742  
Stiftsbergstraße 1,  
74167 Neckarsulm,  
GERMANY

Modellkennung: HG06045

Eingangsspannung: 100-240 V~

Eingangswechselstrom-  
frequenz: 50/60 Hz

Ausgangsspannung: 5,0 V  $\overline{=}$  (pro USB-Port)

Ausgangsstrom: 2,4 A (pro USB-Port)  
4,8 A (gesamt)

Ausgangsleistung:	12,0 W (pro USB-Port) 24,0 W (gesamt)
-------------------	--

Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	85,3 %
--	--------

Effizienz bei geringer Last (10 %):	80,4 %
--	--------

Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,08 W
------------------------------------	--------

Schutzklasse:	II / <input type="checkbox"/>
---------------	-------------------------------

Betriebstemperatur:	0 - 25 °C
---------------------	-----------

## ● Lieferumfang

1 Dual-USB-Ladegerät

1 Bedienungsanleitung




## Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE  
BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN!  
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG  
AUFBEWAHREN!

- Prüfen Sie das Produkt vor dem Einsatz auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Produkt niemals, falls es Beschädigungen aufweist.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht

mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

-  Nur für den Innengebrauch geeignet. Setzen Sie das Produkt weder direkter Sonneneinstrahlung noch Feuchtigkeit aus.
- Verbinden Sie das Produkt nur mit leicht zugänglichen Steckdosen, damit Sie das Produkt im Notfall schnell und einfach von der Stromversorgung trennen können.

## ● Inbetriebnahme

- ⚠ **ACHTUNG! ÜBERHITZUNGSGEFAHR!**  
Achten Sie darauf, dass die angeschlossenen Verbraucher insgesamt nicht mehr als 4800 mA (= 4,8 A) verbrauchen.
- Schließen Sie das Produkt an eine einwandfrei installierte Steckdose an, der die Angaben unter „Technische Daten“ erfüllt. Die Kontrollleuchte 3 leuchtet weiß, um zu zeigen, dass das Produkt Strom aufnimmt.
- Verbinden Sie Ihre externen Geräte, die aufgeladen werden sollen, mit dem Produkt, indem Sie den USB-Stecker am USB-Port Typ A 1 oder 2 anschließen.
- Trennen Sie Ihr aufgeladenes Gerät nach dem Aufladen vom Produkt, indem Sie den USB-Stecker aus USB-Port Typ A 1 oder 2 herausziehen.
- Trennen Sie das Produkt von der Steckdose.

## ● Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie das Produkt vor dem Reinigen immer aus der Steckdose.
- Verwenden Sie zur Reinigung und Pflege ein trockenes, weiches, fusselfreies Tuch.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind

gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.



Das Produkt und Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt

für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.



## ● **Garantie und Service**

### ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

### ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)





**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG06045

Version: 03/2021

IAN 353498\_2007

